

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **56 (1938)**

Heft 209

PDF erstellt am: **12.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Bern  
Mittwoch, 7. September  
1938

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mercredi, 7 septembre  
1938

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

56. Jahrgang — 56<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

N<sup>o</sup> 209

Redaktion und Administration:  
Eiffingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21.660

Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelleile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:  
Eiffingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n<sup>o</sup> 21.660

Abonnements: Suisse: un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N<sup>o</sup> 209

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

Nestra A. G. in Liq., Zürich.  
Société auxiliaire du restaurant sans alcool du cercle des Sports, à Vidy, société coopérative ayant son siège à Lausanne.  
Société Anonyme des Bains Chauds de Genève en liquidation.  
Bilanzen. Bilanci.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Prohibition d'exportation. Indication d'origine.  
Niederlande: Verlängerung von Einfuhrbeschränkungen.  
Postüberweisungsdiens mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bezw. am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Eiffingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Eiffingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

### Konkureröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzudeuten und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinstlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizubehalten.

(L. P. 231, 232.)

(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà tenu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (4920)

Gemeinschuldnerin: Protag A. G., Schutz von Automobilisten vor Ueberforderungen usw., Tödiinstrasse 67, Zürich 2.

Datum der Konkurseröffnung: 28. Juli 1938.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: Bis 10. September 1938.

### Kt. Zürich Konkursamt Hottingen-Zürich (4933)

Gemeinschuldnerin: Genossenschaft Volkstheater Zürich, Sitz Trichlerstrasse 3, Zürich 7 (ehemalige Besitzerin der Liegenschaft Volkstheater Neugasse 57/9, in Zürich 5).

Datum der Konkurseröffnung: 7. August 1935, infolge Einstellungsverfahrens geschlossen am 13. März 1936, durch Wiederherstellungsverfügung des Konkursrichters vom 26. August 1938 aufgehoben, weshalb das Verfahren seinen Fortgang nimmt.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 12. September 1938, nachmittags 3 Uhr, in den Amtlokalen des Konkursamtes Hottingen-Zürich, Klosbachstrasse 95<sup>1</sup>.

Eingabefrist: Bis 6. Oktober 1938.

### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2490)

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft der am 18. Mai 1938 verstorbenen Leumann-Spyr Emilie, Witwe, wohnhaft gewesen Solothurnerstrasse 89, in Basel, unbeschränkt haftende Gesellschafterin und Liquidatorin der falliten Kommanditgesellschaft Leumann & Cie. vorm. Dr. Albert Leumann in Liquidation, Holbeinstrasse 35, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 31. August 1938.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 14. September 1938, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Baumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.

Eingabefrist: Bis und mit 17. September 1938 gemäss Art. 234 SchKG.

Die Gläubiger, die im erbschaftsamtlichen Schuldenruf ihre Forderungen selbst eingegeben haben, sind einer nochmaligen Eingabe entbunden.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 14. September 1938, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen bestmöglichen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2491)

#### Vorläufige Konkursanzeige.

Ueber die Firma Lippmann Leop. & Co., Kollektivgesellschaft, Wein und Spirituosen en gros; Export und Import, Ahornstrasse 33 (früher Bündnerstrasse 10), in Basel, wurde am 22. August 1938 der Konkurs eröffnet. Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

### Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (2484)

Failli: Juillerat Louis-Edouard, Chemin des Pâquerettes n<sup>o</sup> 4, à Lausanne.

Date du prononcé: 23 août 1938.

Faillite sommaire, art. 231 L. P.

Délai pour les productions des créances: 27 septembre 1938.

### Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (2485)

Failli: Formica Louis, transports, La Borde, à Lausanne.

Date du prononcé: 29 août 1938.

Première assemblée des créanciers: Lundi 12 septembre 1938, à 14 heures, dans une des salles du Tribunal de district, Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne.

Délai pour les productions des créances: 7 octobre 1938.

Délai pour les productions de servitudes, immeubles sis rière les communes de Lausanne et Echichens: 27 septembre 1938.

### Ct. de Genève Office des faillites de Genève (2486)

Faillie: Succession répudiée de Pugin Amédée-Louis, q. v. camionneur, 17, Rue Jacques Dalphin, à Carouge (Genève).

Date de l'ouverture de la faillite: 24 août 1938.

Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 2 septembre 1938.

Délai pour les productions: 17 septembre 1938 (art. 234 L. P.).

**Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation**

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (2492)**

Ueber Reutlinger Heinrich, geb. 1903, von Zürich, Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten, wohnhaft Zwingli-Strasse 40, in Zürich 4, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 26. August 1938 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 3. September 1938 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 17. September 1938 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 500. — leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen-Zürich (4932<sup>a</sup>)**

Ueber Kermes Robert, geb. 1892, Konditor, von Zürich, wohnhaft Jungstrasse Nr. 13, in Zürich 11-Seebach, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 23. August 1938 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 30. August 1938 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 17. September 1938 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 400. — leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (2479)**

Gemeinschuldner: Helg Johann, Handel in Landesprodukten, Ausstellungsstrasse 36, wohnhaft gewesen Nordstrasse 130, dato Marchwartstrasse 39, in Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 19. Juli 1938.

Datum der Einstellungsverfügung: 31. August 1938.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 17. September 1938 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 400. — leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Zürich Konkursamt Thalwil (4930<sup>a</sup>)**

Ueber Leutenegger-Senn Hans, geb. 1903, von Reutibussnang, Provisionsreisender an der Augustinergasse 2, in Thalwil, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 9. August 1938 Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung desselben Richters am 25. August 1938 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 13. September 1938 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 400. — leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(SchKG 249—251.)

(L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (4931<sup>a</sup>)****Kollokationsplan und Inventar.**

Im summarischen Konkursverfahren über Gianola Attilio, geb. 1902, von Canobbio (Tessin), Gemüse und Südfrüchte en gros, Kornhausbrücke 6, in Zürich 5, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 17. September 1938 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Inmört der gleichen Frist sind bei Vermeidung des Ausschlusses Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG. beim Konkursamt Aussersihl-Zürich und Beschwerden betreffend die Ausscheidung der Kompetenzstücke bei der I. Abteilung des Bezirksgerichtes Zürich einzureichen.

**Ct. de Berne Office des faillites de Delémont (2480)**

Failli: Bréchet Max, radios, à Delémont.

Délai pour intenter action en opposition et demander cession des droits de la masse: 16 septembre 1938. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire et la liste des objets de stricte nécessité sont déposés en même temps que l'état de collocation.

**Ct. de Vaud Offices de faillites de Cossonay (2487)****Nouveau dépôt d'état de collocation.**

Failli: Tardy André, Moulin, à Mauraz.

Date du nouveau dépôt: 5 septembre 1938.

Délai pour intenter l'action en opposition: 19 septembre 1938.

**Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final**

(SchKG 263.)

(L. P. 263.)

**Kt. Bern Konkursamt Bern (2481)**

Auflage der provisorischen Verteilungsliste für die Gläubiger in Klasse 1.

Gemeinschuldnerin: Firma Bächler & Cie., Elektrische Unternehmungen, Monbijoustrasse Nr. 103, in Bern.

Anfechtungsfrist: 17. September 1938.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG 268.)

(L. P. 268.)

**Kt. Zürich Konkursamt Höttingen-Zürich (2482)**

Das Konkursverfahren über den Nachlass des am 28. Januar 1938 verstorbenen Holzheu Hermann, geb. 1864, von Zürich, gewesener Schreinermeisters, wohnhaft gewesen Hofackerstrasse 36, Zürich 7, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 30. August 1938 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2493/94)**

Gemeinschuldner:

1. Metallia A. G., Ankauf, Herstellung, Verarbeitung und Vertrieb von Metallwaren aller Art, Petersgasse 32;

2. Wittmer & Cie., Buchdruckerei, Blumrain 3; beide in Basel.

Datum der Schlusserklärung: 2. September 1938.

**Kt. St. Gallen Konkursamt Neutoggenburg in Lichtensteig (2498)**

Gemeinschuldner: Verlassenschaft des Hess Jacques, gew. Strumpf-fabrikant, im Rotenbach-Wattwil.

Datum der Schlussverfügung: 6. September 1938.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**

(SchKG 257—259.)

(L. P. 257—259.)

**Kt. St. Gallen Konkursamt Untertoggenburg, Flawil (2488)****Zweite Steigerung.**

Gemeinschuldner: Zähler Werner, Bäckerei und Wirtschaft, Ebersol, Mogelsberg.

Ganttag: Samstag, den 8. Oktober 1938, nachmittags 2 Uhr.

Gantlokal: Wirtschaft zum «Rössli», Ebersol.

Auflage der Steigerungsbedingungen: Vom 21. bis und mit 30. September 1938.

**Grundpfand:**

Kataster Nr. 312:

1. Wohnhaus mit Wirtschaft und Bäckerei zum «Rössli», assekuriert unter Nr. 1013 für Fr. 22,000. — Verkehrswert.

2. Saalanbau mit Pferdestall, assekuriert unter Nr. 1014 für Fr. 6000. — Verkehrswert.

3. Gebäudegrundflächen, Hofraum, Wiese.

4. Ziergarten und Gartenwirtschaft über der Strasse } 123,17 Aren.

5. Wald bei der Hauswiese, 9 Aren 45 m<sup>2</sup>.

6. Waldung im Haldenberg, 179 Aren 15 m<sup>2</sup>.

Schätzungssumme: Fr. 44,000. —  
An der ersten Steigerung erfolgte kein Angebot.

Kataster Nr. 750:

1. Wohnhaus mit Käserei, assekuriert unter Nr. 1000 für Fr. 31,000. — Verkehrswert.

2. Kohenschopf, assekuriert unter Nr. 1001 für Fr. 300. — Verkehrswert.

3. Gebäudegrundflächen, Hofraum, 4 Aren 29 m<sup>2</sup>.

Schätzungssumme: Fr. 40,000. —  
An der ersten Steigerung erfolgte kein Angebot.

Kataster Nr. 751:

1. Wohnhaus, assekuriert unter Nr. 1009 für Fr. 8900. — Verkehrswert.

2. Scheune, assekuriert unter Nr. 1010 für Fr. 2200. — Verkehrswert.

3. Sommerscheune, assekuriert unter Nr. 1011 für Fr. 1000. — Verkehrswert.

4. Gebäudegrundflächen, Hofraum, Wiesland, ob der Gemeindestrasse, 163 Aren 22 m<sup>2</sup>.

5. Wiesland Lochacker, 26 Aren 19 m<sup>2</sup>.

6. Weidboden in der obern Weid, 126 Aren 26 m<sup>2</sup>.

7. Weidscheune auf Ziff. 6, assekuriert unter Nr. 1012 für Fr. 1400. — Verkehrswert.

8. Weidboden am Berg gegen Lochacker, 179 Aren 65 m<sup>2</sup>.

9. Waldung am Berg, 447 Aren 16 m<sup>2</sup>.

10. Wald im Ronnenbach, 17 Aren.

11. Wald im Salcnwald, 18 Aren.

Schätzungssumme: Fr. 36,500. —

An der ersten Steigerung erfolgte kein Angebot.

Kataster Nr. 752:

1. Wohnhaus in Ebersol, assekuriert unter Nr. 1002 für Fr. 5000. — Verkehrswert.

2. Scheune mit Schweinestall, assekuriert unter Nr. 1003 für Fr. 6000. — Verkehrswert.

3. Scheune mit Schweinestall, assekuriert unter Nr. 1004 für Fr. 12,300. — Verkehrswert.

4. Hühnerhaus, assekuriert unter Nr. 1005 für Fr. 200. — Verkehrswert.

5. Gebäudegrundflächen, Hofraum, Wiesland unter Strasse, 449 Aren 34 m<sup>2</sup>.

6. Wohnhaus im Vorbühl, assekuriert unter Nr. 1006 für Fr. 3000. — Verkehrswert.

7. Gebäudegrundfläche, Wiesland, 94 Aren 71 m<sup>2</sup>.

8. Wohnhaus in Vorbühlberg, assekuriert unter Nr. 1007, für Fr. 2300. — Verkehrswert.

9. Scheune in Vorbühlberg, assekuriert unter Nr. 1008 für Fr. 900. — Verkehrswert.

10. Gebäudegrundflächen, Wiesland, 197 Aren 32 m<sup>2</sup>.

11. Waldung, 51 Aren 48 m<sup>2</sup>.

Schätzungssumme: Fr. 66,000. —

An der ersten Steigerung erfolgte kein Angebot.

Kataster Nr. 832:

Waldparzelle in Altstiegnassen, messend laut forstamtlicher Schätzung 22 Aren.

Schätzungssumme: Fr. 400. —

An der ersten Steigerung erfolgte kein Angebot.

Im übrigen wird auf Art. 257—259 SchKG. und Art. 71 ff. KV., sowie Art. 130 ff. VZG. verwiesen.

Flawil, den 5. September 1938. Konkursamt Untertoggenburg.

### Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Inmitten der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Inmitten der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

**Kt. Zürich** *Betriebsamt Zürich 11* (4925<sup>1</sup>)

#### Grundpfandverwertung. — Erste Steigerung.

Schuldnerin: Firma **L i a n d A. G.**, Basel, Eisengasse 15.  
Pfand Eigentümerin: Dieselbe.  
Ganttag: Mittwoch, den 12. Oktober 1938, nachmittags 3 Uhr.  
Gantlokal: Hotel «Sternen», Zürich 11-Oerlikon.  
Eingabefrist: Bis 16. September 1938.  
Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 26. September 1938 an.  
Grundpfand: In Zürich 11, Quartier Oerlikon, gelegen:

Grundbuchblatt 367:

Kat. Nr. 3631. Plan 14.

Zwanzig Aren 97,5 m<sup>2</sup> Pflanzland (Bauplätze) an der Spielwiesen-Regensbergstrasse.

Der Erwerber hat an der Steigerung, vor dem Zuschlage, Fr. 2000. — auf Abrechnung an der Kaufsumme bar zu bezahlen, im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich 11, den 26. August 1938. *Betriebsamt Zürich 11:*  
Heh. Bachmann.

### Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 41, 142.)

**Kt. Basel-Stadt** *Betriebsamt Basel-Stadt* (2483)

#### Grundstückversteigerung. — Zweite Gant.

Donnerstag, den 6. Oktober 1938, vormittags 11 Uhr, werden im Gerichtsgebäude, Bäumleingasse 3, I. Stock, im Zivilgerichtssaal, infolge Grundpfandbetreibung die nachverzeichneten, der **R h e i n w e g A. - G.**, Firma in Basel, gehörenden Grundstücke gerichtlich versteigert:

Sektion VIII:

1. Parzelle 10, haltend 1 Ar 10 m<sup>2</sup>, mit Wohnhaus Rheingasse 26/Oberer Rheinweg 21.

Brandschätzung Fr. 50,000. —  
Die amtliche Schätzung des Grundstückes beträgt Fr. 60,000. —  
Beim Zuschlag sind Fr. 1100. — (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

2. Parzelle 11, haltend 1 Ar 12 m<sup>2</sup>, mit Wohnhaus Rheingasse 28/Oberer Rheinweg 23.

Brandschätzung Fr. 30,000. —  
Die amtliche Schätzung des Grundstückes beträgt Fr. 40,000. —  
Beim Zuschlag sind Fr. 900. — (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftsverwaltung) vom 10. September 1938 an zur Einsicht auf.  
An der I. Gant erfolgte kein Angebot.

Basel, den 3. September 1938. *Betriebsamt Basel-Stadt.*

### Nachlassverträge — Concordat — Concordati

#### Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

**Kt. Bern** *Konkurskreis Bern* (2499)

Durch Entscheid des Gerichtspräsidenten II von Bern vom 5. September 1938 ist die dem **R y f H a n s**, Landesprodukte, Bern-Bümpliz, bewilligte Nachlassstundung um 2 Monate, d. h. bis und mit dem 20. November 1938 verlängert worden.

Bern, den 6. September 1938.

Der Sachwalter:  
Franz Meyer, Notar,  
Bern, Gurtengasse 6.

**Ct. de Fribourg** *Tribunal cantonal de Fribourg* (2500)

Par arrêt du 5 septembre 1938, le Tribunal cantonal de l'Etat de Fribourg a prolongé jusqu'au 9 janvier 1939 le sursis concordataire accordé par décision du 9 mars 1938 à la Banque Reichlen et Cie., à Bulle.  
Fribourg, le 6 septembre 1938. Par ordre:  
Lc Greffier adj.: A. Tschachtli.

**Ct. de Genève** *Arrondissement de Genève* (2489)

Par jugement du 5 septembre 1938, le Tribunal de Première Instance a prorogé de deux mois le sursis concordataire accordé le 27 juillet 1938, à **P e r r u e h o u d A n d r é**, Café-brasserie James Fazy, 1, Place Isaac Mercier, à Genève.

L'Assemblée des créanciers qui devait avoir lieu le 13 septembre 1938, est reportée au samedi 12 novembre 1938, à 10 heures, à la Salle des Assemblées de Faillites, 7, Place de la Tannerie, à Genève.

Le Commissaire au sursis: M. Greder.

### Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat

(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

**Kt. Solothurn** *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (2501)

Die Nachlassbehörde von Solothurn-Lebern hat Donnerstag, den 25. August 1938 den vom Schuldner **K o p p - K a u f m a n n H a n s**, Tapeziermeister, in Solothurn, vorgelegten Nachlassvertrag verworfen.

Solothurn, den 6. September 1938.

Der Gerichtsschreiber:  
F. Kofmehl.

### Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire

(SchKG 298, 309.) (L. P. 298, 309.)

**Kt. Basel-Land** *Obergericht Basel-Land in Liestal* (2496)

Mit Beschluss vom 2. September 1938 hat das Obergericht als Nachlassbehörde die der Firma **S e h u h f a b r i k A l l s c h w i l A. G.**, in Allschwil, seinerzeit bewilligte Nachlassstundung zufolge Verzichts auf dieselbe aufgehoben.

Liestal, den 5. September 1938.

Obergerichtskanzlei.

### Verschiedenes — Divers — Varia

**Kt. St. Gallen** *Bezirksgericht Unterrheintal in Au* (2497)

#### Widerruf des Konkursaufschubes.

(Art. 725 rev. O. R.)

Der Bezirksgerichtspräsident von Unterrheintal, als Konkursrichter des Bezirksamtes Unterrheintal, hat das Gesuch der

**G l o e k e n g i e s s e r e i u. M e t a l l w a r e n A. G. S t a a d**, um Konkursaufschub mit Verfügung vom 5. September 1938 als erledigt am Protokolle abgeschrieben, nachdem die Petentin auf Grund der durchgeführten Sanierung das Gesuch zurückgezogen hat.

Au, den 5. September 1938.

Der Konkursrichter des Bezirksgerichts Unterrheintal:  
A. Zoller.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

#### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Beteiligungen. — 1938. 26. August. Die **K A R G A N A. G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 160 vom 12. Juli 1935, Seite 1797), Verwaltung von Beteiligungen und Wertpapieren, hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. August 1938 das Grundkapital von bisher Fr. 25,000 durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 auf den Betrag von Fr. 75,000 erhöht. Diese neuen Aktien sind durch Verrechnung mit einem Guthaben an die Gesellschaft voll liberiert worden. Das Grundkapital von Fr. 75,000 zerfällt in 75 voll liberierte, auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 1000. Die Statuten sind dementsprechend und in Anpassung an die Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes revidiert worden.

Pharmazeutische Artikel, physikalische Apparate. — 3. September. Die **F O F A G F o r s a n o s e - F a b r i k, H. S c h u b e r t h**, Fabrikation pharmazeutischer Artikel, in Volketswil (S. H. A. B. Nr. 149 vom 29. Juni 1938, Seite 1448), verzeigt als weitere Geschäftsnatur Fabrikation und Vertrieb von physikalischen Apparaten.

Röntgen- und elektromedizinische Anlagen. — 3. September. Die **M e t a l i x A. G. Z ü r i c h**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 175 vom 29. Juli 1938, Seite 1697), Vertrieb von Röntgen- und elektromedizinischen Anlagen usw., verzeigt als Geschäftsdomizil Manessestrasse Nr. 192, in Zürich 3 (Philipshaus).

Restaurant. — 3. September. Die Firma **O t t o S u t e r**, in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 6 vom 9. Januar 1934, Seite 57), Restaurationsbetrieb, hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Langstrasse 20, z. Stoeker, in Zürich 4. Der Inhaber wohnt in Zürich 4.

Baumwollstück-Bleieherei. — 3. September. Die Kollektivgesellschaft **G e b r. A b e g g**, in Horgen (S. H. A. B. Nr. 29 vom 6. Februar 1925, Seite 206), Baumwollstückbleieherei usw., verzeigt infolge behördlicher Aenderung der Strassenbezeichnung als Geschäftsdomizil Segartenstrasse 25.

Radioapparate. — 3. September. Ueber den Inhaber der Firma **G o t t l i e b S c h ä r**, Handel in Radioapparaten, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 108 vom 10. Mai 1938, Seite 1041), ist durch Verfügung vom 21. Juli 1938 der Konkurs erkannt worden.

Elektrische Beleuchtungsartikel. — 3. September. Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, letzter Absatz, der Handelsregistervordnung:

Inhaberin der Firma **F r a u E m m a B a r b é**, in Zürich 1, ist Emma Barbé geb. Egli, von Basel, in Zürich 4. Zwischen der Inhaberin und deren Ehemann Eugen Barbé besteht Gütertrennung. Fabrikation und Verkauf von elektrischen Beleuchtungsartikeln. Oetenbachgasse 24.

Holzbearbeitungsmaschinen, Werkzeuge. — 3. September. Inhaber der Firma **A. M ü l l e r**, in Zürich 6, ist Alfred Müller, von Wilehingen (Schaffhausen), in Zürich 6. Handel in Holzbearbeitungsmaschinen und Werkzeugen. Universitätstrasse 25.

Parkettfabrikation. — 3. September. Inhaber der Firma **F r a n z R i s i**, in Unter-Stammheim, ist Franz Risi-Egloff, von Buoehs (Nidwalden), in Unter-Stammheim. Parkettfabrikation, Vertrieb und Verlegung. Waltaingerstrasse.

Treuhandbureau. — 3. September. Inhaber der Firma **L. T h o m a s**, in Zürich 1, ist Ludwig Thomas, von Zürich, in Zürich 2. Die Firma erteilt Einzelprokura an Berta Feuer-Hörler, von und in Zürich. Treuhandbureau und Organisationen. Löwenstrasse 1 (Haus Sihlporte).

Apothek. — 3. September. Die Firma **W. F i s c h e r**, in Adliswil (S. H. A. B. Nr. 215 vom 15. September 1937, Seite 2108), Betrieb der Albisapothek, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Shuhwaren. — 3. September. Die Firma **J. Hungerbühler**, in Winterthur 1 (S. H. A. B. Nr. 72 vom 27. März 1929, Seite 627), Schuhwarenhandlung, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

3. September. Wwe. Berta Hungerbühler geb. Hollenstein, Fr. Marie Hungerbühler, Fr. Klara Hungerbühler, Fr. Aliee Hungerbühler, und Fr. Hedwig Hungerbühler, alle von Sommeri (Thurgau), in Winterthur 1, sowie Albert Hungerbühler-Ehret, von Sommeri (Thurgau), in Zürich 10, haben unter der Firma **Schuhhaus Hungerbühler's Erben**, in Winterthur 1, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 20. Juli 1938 ihren Anfang nahm. Die Gesellschafterinnen Wwe. Berta Hungerbühler-Hollenstein und Klara Hungerbühler führen Einzelunterschrift. Schuhwarenhandlung, Bankstrasse 20.

Restaurant. — 3. September. Ueber die Inhaberin der Firma **Wwe. Lina Schmid**, Restaurationsbetrieb, in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 248 vom 23. Oktober 1934, Seite 2921), wurde am 1. Juli 1938 der Konkurs erkannt. Naeh Einstellung des Konkursverfahrens wird die Firma, deren Geschäftsbetrieb aufgehört hat, von Amtes wegen gelöscht.

#### Bern — Berne — Berna Bureau Bern

Musikinstrumente. — 1938. 2. September. Inhaberin der Firma **Hostettler-Binggeli**, in Bern, ist Louise Hostettler alliè Binggeli, von Rüschegg, in Bern, Ehegattin des Friedrich, welcher zum Geschäftsbetrieb seiner Ehefrau seine Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB. erteilt. Musikinstrumentenvertrieb mit Spielanleitung, Wachtelweg 23.

3. September. **Smith Premier Schreibmaschinen Aktiengesellschaft**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 136 vom 13. Juni 1936, Seite 1442). Die Kollektivunterschrift des Kurt Hamburger ist erloschen.

Mereerie, Bonneterie usw. — 3. September. Die Firma **J. Kaufmann & Co.**, Kollektivgesellschaft, Mereerie, Bonneterie und Waren aller Art, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 50 vom 3. März 1931, Seite 442), verzeigt als neues Geschäftsdomizil: Aarberggasse 46.

Immobilien-gesellschaft. — 3. September. In den Verwaltungsrat der **Capitol A. G.**, Verwaltung und Vermietung des Hauses Krämngasse 72, usw., mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 67 vom 21. März 1938, Seite 634), ist neu eingetreten Robert Moser, von Thun, in Bern. Er führt die Kollektivunterschrift mit einem der andern Verwaltungsratsmitglieder oder mit dem Sekretär.

3. September. Unter der Firma **Stuxin A. G. Institut zur Erzeugung pharmazeutischer Präparate**, hat sich am 26. August 1938 eine Aktiengesellschaft mit Sitz in Bern gegründet. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb pharmazeutischer Präparate und kosmetischer Artikel, speziell derjenigen, deren Herstellungsverfahren von Gustav Stux herrührt. Das Grundkapital beträgt Fr. 100.000 und setzt sich zusammen aus 100 Namenaktien zu Fr. 1000, die voll liberiert sind wie folgt: durch Barzahlung Fr. 60.000 und durch Sacheinlage Fr. 40.000. Die Gesellschaft übernimmt von Gustav Stux in Solothurn gemäss Uebnahmevertrag vom 26. August 1938 das alleinige Herstellungs- und Vertriebsrecht seiner pharmazeutischen Präparate und kosmetischen Artikel für die Schweiz und Grossbritannien zum Uebnahmepreis von Fr. 40.000. Gustav Stux erhält an Zahlungen statt 40 voll liberierte Gesellschaftsaktien zu Fr. 1000. Die Erklärungen der Verwaltung an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrate, der aus 3 oder 5 Mitgliedern besteht, gehören an Dr. Eugen Moll, von und in Solothurn, als Präsident; Georg Herzog, von Wikon, in Bern, und Gustav Stux, von Wien, in Solothurn, als Mitglieder. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Gesellschaft führen je 2 Mitglieder des Verwaltungsrates durch Kollektivzeichnung. Domizil: Thormannstrasse 62 bei G. Herzog.

#### Bureau Biel

Bankgeschäfte. — 5. September. **Ersparniskasse der Stadt Biel**, Genossenschaft mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 126 vom 1. Juni 1938, Seite 1224), Werner Lanz ist infolge Todes aus dem Vorstände ausgeschieden. Seine Unterschrift als Vizepräsident ist erloschen. Er wird später ersetzt werden.

Uhrenfabrikation. — 5. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Urania Watch Co. Goschler & Cie. in Liq.**, in Biel (S. H. A. B. Nr. 120 vom 24. Mai 1930, Seite 1113), wird nach durchgeführter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

#### Bureau Burgdorf

Berichtigung. «**Publicitas**» **Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft**, mit Hauptniederlassung in Lausanne und Zweigniederlassung in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 170 vom 23. Juli 1938). Das Verwaltungsratsmitglied Charles Patru ist heimatberechtigt in Jussy (Genf) und nicht in Genf.

#### Bureau Schwarzenburg

Spenglerei, Installationen. — 3. September. Inhaber der Firma **Ernst Flückiger**, mit Sitz in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, ist Ernst Flückiger, von Rohrbaehgraben, in Schwarzenburg. Diese Firma hat Aktien und Passiven der erloschenen Firma «**Gebrüder Ernst und Paul Flückiger**» übernommen. Spenglerei, Installationen.

#### Zug — Zoug — Zugo

1938. 2. September. Die beiden Zweigniederlassungen der **Bank in Zug, vormals Sparkassa Zug in Liq.**, in Baar und Unterägeri, Hauptsitz in Zug, sind aufgehoben worden. Die Unterschrift des Alois Wickart in Baar ist erloschen (S. H. A. B. Nr. 43 vom 22. Februar 1937, Seite 414, und Nr. 29 vom 4. Februar 1938, Seite 270).

Kirschwasser. — 2. September. Die **Carl Landtwing Aktiengesellschaft (Charles Landtwing Société Anonyme)**, in Zug (S. H. A. B. Nr. 255 vom 31. Oktober 1922, Seite 2078), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. August 1938 das Aktienkapital von Fr. 200.000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, durch Abschreibung jeder Aktie auf Fr. 250 auf den Betrag von Fr. 50.000 herabgesetzt, so dass das Kapital nunmehr in 200 Namenaktien zu Fr. 250 zerfällt.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1938. 1. September. Die **Genossenschaft Schweizerischer Nähmaschinenhändlerverband**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 183 vom 8. August 1922, Seite 1542/3), Wahrung und Förderung der gewerblichen Interessen der Mitglieder usw.), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 20. Juni 1937 aufgelöst und wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

Wirtschaft. — 1. September. Inhaber der Firma **E. Nobs**, in Basel, ist Ernst Nobs-Cermak, von Seedorf (Bern), in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Rebgrasse 39.

2. September. Die **Röchlingstahl Aktiengesellschaft** hat ihren Sitz von Basel nach Zürich verlegt (S. H. A. B. Nr. 203 vom 31. August 1938, Seite 1896), und wird daher in Basel wegen gestrichen.

2. September. Aus der Verwaltung der **Stiftung Israelitisches Asyl in Hegenheim**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 63 vom 16. März 1932, Seite 645), sind Joseph Bollag und Jules Ebstein, dieser infolge Todes, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden gewählt zum Vizepräsidenten Paul Dreyfus-de Gunzburg; zum Kassier Edmond Levy-Ditheim, beide von und in Basel. Der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten, Kassier oder Sekretär; der Kassier kollektiv mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten. Das Domizil wurde verlegt nach Steinerweg 12.

3. September. Die **Genossenschafts-Atelier für Malerei und Reklame**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 38 vom 15. Februar 1938, Seite 354), ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 11. August 1938 aufgelöst worden.

#### Aargau — Argovie — Argovia

Buntgewebe. — 2. September. **Aktiengesellschaft vorm. Hofer & Co.**, Fabrikation von Buntgeweben und der damit verwandten und einschlägigen Artikel, sowie Handel mit denselben, mit Sitz in Zofingen (S. H. A. B. Nr. 294 vom 16. Dezember 1937, Seite 2768). Hans Wullschlegler-Boss, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neu in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident desselben wurde gewählt Hans Wullschlegler-Neukomm, von Aarburg, in Zofingen. Er führt Kollektivunterschrift mit je einem andern Mitglied des Verwaltungsrates.

#### Tessin — Ticino

##### Ufficio di Locarno

1938. 29 agosto. Sotto la ragione sociale **S. A. Immobiliare dell'Albergo del Lago** venne costituita con sede in Locarno, una società a n.o.m.i.n.a avente per iscopo: a) l'acquisto da Isidoro Grauer-Frey, fu Isidoro, in Degersheim, della proprietà da questo posseduta in Locarno ai mappali n° 202/A. h. casa-albergo e giardino, ed in territorio di Muralto, ai mappali n° 372/A. B. c. casa, rustico, eorte, per l'importo di fr. 220.000, mediante versamento di fr. 120.000 in contanti e coll'assunzione dell'onere ipotecario di complessivi fr. 100.000, gravante i beni suindicati, a favore della Unione di Banche Svizzere in Locarno; b) l'acquisto, la vendita e tutte le operazioni inerenti alla compra, alla vendita, permuta, costruzione, esercizio di immobili sia direttamente, sia indirettamente a mezzo di partecipazione o di cooperazione. Gli statuti portano la data del 6 aprile 1938 riveduti nell'assemblea del 7 luglio 1938. Il capitale sociale ammonta a fr. 200.000, suddiviso in n° 200 azioni al portatore di fr. 1000 cadauna, liberate nella misura del 20 per cento sul valore di ogni singola azione. Le pubblicazioni della società saranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto di 3 membri, ed è vincolata dalla firma collettiva del presidente con quella del segretario. Sono attualmente membri del consiglio di amministrazione Erem Beretta, fu Giovanni, da Mergoscia, in Locarno, presidente; Isidoro Grauer-Frey, fu Isidoro, da ed in Degersheim, vice-presidente; Fausto Quattrini, fu Gioachino, da Ascona, in Locarno, segretario. Sede della società, recapito: presso il presidente, al suo domicilio in Muralto, e presso lo studio dell'avvocato Camillo Beretta, in Locarno, Palazzo dell'Immobiliare.

1° settembre. La **Società anonima Aereoporto Doganale di Locarno**, con sede in Locarno, con scopo di creare ed amministrare l'aereoporto che sorgerà a Locarno Pian di Magadino, e.e.e. (F. u. s. di c. del 1° luglio 1937, n° 150, pag. 1550), notifica che nella sua assemblea generale straordinaria del 15 giugno 1938 ha riveduto i propri statuti, apportando ai fatti già pubblicati le modifiche seguenti: Il capitale precedentemente di fr. 30.000, suddiviso in 120 azioni nominali da fr. 250 cadauna è portato a fr. 72.000 mediante l'emissione di 168 nuove azioni di fr. 250 cadauna. Le azioni vengono convertite da azioni nominative in azioni al portatore. Il capitale sociale è quindi di fr. 72.000, suddiviso in 288 azioni al portatore di fr. 250 cadauna, liberate nella misura del 50%. Il consiglio di amministrazione si compone da 5 a 7 membri. Attualmente è composto da 7 membri. Ne sono nuovi membri Carlo Bacilieri, fu Alberto, da Locarno, in Minusio, e Emilio Ott-Durio, di Emilio, da Zurigo, in Ascona. La società è vincolata dalla firma collettiva del presidente o vice-presidente, con quella di un altro membro del consiglio di amministrazione.

Prodotti agricoli. — 2 settembre. Titolare della ditta **Raoul Balestra**, in Muralto, è Raoul Balestra, di Ernesto, da Gerra-Gambarogno, in Muralto. Importazione, esportazione, commissione per prodotti agricoli.

2 settembre. La società «**Union**» **Fabbrica di Fiammiferi, società a garanzia limitata (Fabrique d'Allumettes «Union» société à responsabilité limitée)** («**Union**» **Zündholzfabrik, Gesellschaft mit beschränkter Haftung**), con sede a Locarno, produzione, fabbricazione e commercio di fiammiferi, e.e.e. (F. u. s. di c. del 3 marzo 1938, n° 52, pag. 488), notifica che con decisione assembleare del 5 agosto 1938 venne conferita la firma sociale a Ernesto Stoll, di Ernesto, da Zurigo, con domicilio a Stabio, ed a Lina Kessler, di Francesco, da Wallenstadt (S. Gallo), domiciliata pure a Stabio, i quali vineolcranno la società colla loro firma collettiva.

##### Ufficio di Lugano

Impresa di costruzioni. — 1° settembre. Edoardo Skory, defunto, ha cessato di far parte della società in nome collettivo **Skory Edoardo & Figli**, in Sorongo, impresa di costruzioni (F. u. s. di c. del 29 maggio 1936, n° 124, pagina 1312). La società continua fra gli altri due soci Gactano detto Nino ed Emilio, fratelli Skory, i quali vineolcranno la società con la loro firma collettiva. Nuova ragione sociale: **Fratelli G. & E. Skory**.

Travi in laterizio armato e.e.e. — 3 settembre. Sotto la ragione sociale **Ing. Gianoli & P. L. Valli**, con sede in Lugano, si è costituita una società in nome collettivo fra l'ing. Eugenio Gianoli, da Massagno, in Lugano e Pier Luigi Valli, cittadino italiano, domiciliato a Castagnola, che ha avuto principio col 1° Luglio 1934. Fabbricazione di travi in laterizio armato SAP ed altri sistemi. Ufficio: Lugano, riva Albertoli 3. Cantiere: in Cassarate di Castagnola.

Ufficio di ingegneria e impresa costruzioni. — 5 settembre. Titolare della ditta **Walter Ruprecht**, in Cassarate di Castagnola, da **Walter Ruprecht** di Rodolfo, da Laupen (Berna), domiciliato a Cassarate di Castagnola. Ufficio di ingegneria ed impresa costruzioni. Via al Chioso 7.

#### Distretto di Mendrisio

Tabacco, sigari ecc. — 25 agosto. Sotto la ragione **Prodotti Fuma S. A.**, è stata costituita, con sede in Pedrinata, una società anonima avente per iscopo la fabbricazione e la vendita di tabacco da fuma, sigari e prodotti affini, riprendendo e continuando, senza assumerne l'attivo ed il passivo, l'azienda sin qui gestita dalla ditta individuale « Francesco Romani » in Pedrinata. L'atto di costituzione è lo statuto sono di data 19 agosto 1938. Il capitale sociale è di fr. 50,000 suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 ciascuna. Francesco Romani ha conferito nell'anonima, come da inventario di data 19 agosto 1938, mobili, macchine, stampati e merci per un totale di fr. 3800 ricevendone in pagamento 7 azioni sociali da fr. 500 e fr. 300 in contanti. Le altre 93 azioni sono state liberate in ragione del 40 %. Una somma di fr. 22,100 è versata sul capitale sociale di fr. 50,000. Le pubblicazioni che riguardano la società avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La gestione degli affari sociali è affidata, a scelta dell'assemblea, ad un amministratore unico o ad un consiglio d'amministrazione di due o tre membri. Attualmente l'amministrazione è affidata ad un consiglio composto di Carlo Untersee, da Waldkirch (S. Gallo), in Castel S. Pietro; Francesco Romani, da ed in Pedrinata; Antonio Luisoni, da ed in Stabio. Presidente del Consiglio è Carlo Untersee. La firma sociale spetta a questo singolarmente ed agli altri due amministratori collettivamente. Gli uffici sociali sono a Pedrinata, in casa Romani.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Aubonne

Combustibles. — 1938. 2 settembre. Auguste fils de Jenny-Henriette Clement et son fils Jules-Henri Clement, tous deux bourgeois de l'Isle et Cuarnens, domiciliés à Aubonne, ont constitué sous la raison sociale **A. Clement et Fils**, une société en nom collectif, ayant son siège à Aubonne, qui a commencé le 1<sup>er</sup> septembre 1938. Commerce de combustibles.

##### Bureau de Lausanne

Rectification. L'inscription de la modification de la maison **H. Cornamusaz**, à Lausanne parue dans la F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> septembre 1938, n° 204, page 1904, est rectifiée en ce sens que le genre de commerce est primeurs, conserves et boissons sans alcool.

Laiterie, charcuterie, primeurs. — 2 septembre. Le chef de la maison **L. Ducret**, à Lausanne, est Louis Ducret allié Boillet, du Châtelard-Montreux, à Lausanne. Laiterie, charcuterie, primeurs. Avenue des Alpes 4.

Mercerie, bonneterie. — 2 septembre. La raison **Edmond Maier**, à Renens, mercerie, bonneterie (F. o. s. du c. du 6 mai 1930) est radiée ensuite de cessation de commerce.

Société immobilière. — 2 septembre. **Palazzo Milano S. A.**, société anonyme ayant son siège à Lausanne, affaires immobilières (F. o. s. du c. du 14 juin 1930). Le bureau est Chemin des Bruyères 1, Villa Palazzo Milano, chez Francesco Guisi, consul.

Café. — 2 septembre. La raison **Emile Croisier**, à Lausanne, exploitation d'un café (F. o. s. du c. du 30 avril 1926), est radiée ensuite de décès du titulaire.

2 septembre. **Chambre des Pauvres Habitants de Lausanne**, association ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 3 juillet 1930). Jaques Vollenweider, de Mettmenstetten (Zürich), à Lausanne a été nommé président en remplacement de Auguste Amarion, décédé dont la signature est radiée. Le secrétaire déjà inscrit est Adolphe Gavillet. La signature sociale appartient au président et au secrétaire signant collectivement. Bureaux de la société: Avenue de Théâtre 2, chez Jaques Vollenweider, président.

Hôtel, pension, crèmerie. — 3 septembre. La raison **Louise Desmeules**, à Pully (F. o. s. du c. du 15 juin 1922), La Rosiaz, hôtel, pension, crèmerie, est radiée ensuite de remise de commerce.

3 septembre. Dans leur assemblée générale extraordinaire du 30 août 1938, les actionnaires de la **Société Immobilière Plans-Nant**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 2 juillet 1935), ont décidé la dissolution de la société. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

3 septembre. Dans leur assemblée générale extraordinaire du 27 août 1938, les actionnaires de la société anonyme **Of S. A.**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 17 décembre 1936) ont modifié les statuts de cette société. Les modifications intéressantes sont les suivantes: La raison sociale est remplacée par la suivante: **Office de contrôle S. A.** Les publications de la société imposées par la loi ou les statuts sont valablement faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société a pour but de créer un office de contrôle, études techniques et immobilières, échanges commerciaux, importations, exportations, publicité, gérances. Le capital-actions de 6000 fr. est libéré d'un cinquième, soit de 1200 fr. Le bureau de la société est transféré: avenue Florimont 2, dans ses locaux.

##### Bureau de Vevey

1<sup>er</sup> septembre. La société anonyme **Société Immobilière de Champ Heuri**, dont le siège est à Montreux, les Planches (F. o. s. du c. des 31 décembre 1918, n° 307, page 2013; 11 janvier 1926, n° 7, page 46), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 29 août 1938, révisé ses statuts et apporté les modifications suivantes aux faits publiés à ce jour: La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Elle est engagée par la signature collective du président et du secrétaire du conseil ou de l'administrateur unique si le conseil est réduit à un seul membre. La révision a porté, en outre, sur d'autres articles des statuts non soumis à publication. La société a désigné comme seul administrateur Georges Montandon, originaire de Neuchâtel, domicilié à La Tour de Peilz. La signature de Ernest Miaton, d'Oleyres, président sortant de charge, est éteinte. L'administrateur Charles Nicodet, décédé est radié. Charles Hügli n'est plus administrateur, sa signature est éteinte. Le bureau de la société se trouve à la Banque Populaire Suisse, à Montreux-Les Planches.

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau de Sion

1938. 3 septembre. Dans son assemblée générale ordinaire du 11 juillet 1938, la **Société Générale d'Hôtels Sierre (Valais)**, dont le siège est à Sierre (F. o. s. du c. du 9 novembre 1934, n° 263, page 3102), a désigné comme nouvel administrateur Jean-Jacques Mercier, de Lausanne, domicilié à Pully, en remplacement de Auguste Ceresole dont la signature est radiée. Le conseil est actuellement composé de 5 administrateurs, savoir: Arnold Morel, à Lausanne, président; Henri Détraz, à Vevey; Dr. Gustave Turini, à Sierre; Georges Mercier, à Lausanne, déjà inscrits, et Jean-Jacques Mercier, à Pully. La société est valablement engagée par les signatures collectives de deux administrateurs.

##### Bureau de St-Maurice

Electricité. — 3 septembre. Berthe Bruchez née Bochatay, veuve d'Alfred; Albert Bruchez et Berthe Bruchez, d'Alfred, tous de Bagnes, à Martigny-Bourg, ont constitué à Martigny-Bourg, sous la raison sociale **Alfred Bruchez et fils**, une société en nom collectif commencée le 1<sup>er</sup> août 1938. Tous objets rentrant dans le domaine de l'électricité et exécution de tous travaux et entreprises électriques. La société est engagée par la signature individuelle de veuve Berthe Bruchez et de Albert Bruchez.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

Pierres fines. — 1938. 5 septembre. La raison **Ernest Méroz-Chatelain**, fabrication de pierres fines pour l'horlogerie, à Chez-le-Bart, commune de Gorgier (F. o. s. du c. du 6 octobre 1931, n° 232, page 2140), est radiée ensuite du décès de son chef.

Pierres fines. — 5 septembre. Vve. Blanche Méroz-Chatelain, et Julien Méroz, originaires de Sonvillier, tous deux domiciliés à Chez-le-Bart, commune de Gorgier, ont constitué à Chez-le-Bart, sous la raison sociale **Vve. Ernest Méroz-Chatelain et Fils**, une société en nom collectif, ayant commencé le 1<sup>er</sup> avril 1938, et qui reprend l'actif et le passif de la raison « Ernest Méroz-Chatelain », radiée. Fabrication de pierres fines pour l'horlogerie.

##### Bureau de Neuchâtel

Combustibles. — 2 septembre. Société en commandite **D. Müller & Cie**, combustibles en tous genres, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 19 novembre 1935, n° 271, page 2837). D'un acte en date du 28 juillet 1938, il résulte que Charles-Daniel Müller, associé indéfiniment responsable de cette raison, originaire de Unterkulm (Argovie) et son épouse Hélène-Louise née Girard, tous deux domiciliés à Serrières, ont conclu entre eux un contrat de mariage stipulant le régime de la séparation de biens tel qu'il est défini aux articles 241 et suivants du Code civil suisse.

Epicerie, conserves, vins, etc. — 3 septembre. La raison **Ernest Morthier**, à Neuchâtel, épicerie, bouteilles, etc. (F. o. s. du c. du 21 octobre 1885, n° 103 et 10 août 1933, n° 185, page 1932), est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la raison « Magasin Ernest Morthier E. Langel succ. », à Neuchâtel.

Le chef de la maison **Magasin Ernest Morthier E. Langel succ.**, à Neuchâtel, est Aimé-Edmond Langel, de Courtelary et Dombresson, domicilié à Neuchâtel. La maison reprend l'actif et le passif de la maison « Ernest Morthier » à Neuchâtel, qui est radiée. Epicerie, conserves, vins, liqueurs, bouteilles. Rue du Seyon et rue des Moulins 4.

Charpente, menuiserie. — 5 septembre. La société en nom collectif **Decrauzat et son fils**, entreprise de travaux de charpente et de menuiserie, à Marin (F. o. s. du c. du 28 septembre 1923, n° 227, page 1844), est dissoute et radiée, la liquidation étant terminée.

#### Genf — Genève — Ginevra

Participation à toutes entreprises financières, etc. — 1938. 1<sup>er</sup> septembre. Suivant acte constitutif du 30 août 1938, il a été constitué sous la dénomination de **Gestif S. A.**, une société anonyme ayant pour objet de participer à toutes entreprises financières, industrielles, commerciales ou autres, de quelque nature que ce soit et les activités se rattachant directement ou indirectement à son objet. La société ne traite aucune opération dans le canton de Genève. Le siège de la société est à Genève. Le capital social est de 50,000 fr., divisé en 50 actions de 1000 francs chacune. Le capital est entièrement libéré. Les actions sont au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un seul administrateur. Henri-Alexandre Bouthillier de Beaumont, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale individuelle. Adresse de la société: Place du Bourg de Four n° 32, chez Henri-Alexandre Bouthillier de Beaumont.

Charcuterie. — 2 septembre. La maison **Fritz Barbey**, commerce de charcuterie en gros, à Genève (F. o. s. du c. du 19 octobre 1933, page 2588), modifie l'indication de son genre d'affaires comme suit: Représentation et dépôt de charcuterie en gros.

2 septembre. La « Société des Bains Chauds de Genève », société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 19 novembre 1936, page 2718), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 30 août 1938, voté sa dissolution. Elle ne subsistera plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Société des Bains Chauds de Genève, en liquidation**, par Charles-Jules Boveyron, de et à Genève, nommé liquidateur à ces fins, avec signature sociale individuelle. Les pouvoirs des administrateurs Maurice Duval, Jacques Bohy, Henri Zullig, Victor Olivet et Jean L'Huillier sont éteints. Adresse de la société en liquidation: Boulevard du Théâtre 5 (bureau de Charles Boveyron).

2 septembre. Suivant procès verbal authentique, la **Société Immobilière Florissant les Pins, lettre G.**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 26 juin 1933, page 1538), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 29 juin 1938, voté sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Quincaillerie, métaux, papeterie. — 2 septembre. Aux termes d'acte passé le 24 août 1938, il a été constitué sous la raison sociale **NORMA Société Anonyme Commerciale (NORMA Handelsaktiengesellschaft)**, une société anonyme ayant pour but le commerce de la quincaillerie et de tous métaux en général, ainsi que le commerce de papeterie. Elle peut effectuer toutes opérations financières en rapport avec le but

principal. Toutefois, elle ne fait aucune opération dans le canton de Genève. Le siège de la société est à Genève. Le capital social entièrement libéré est de 50,000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Toutes les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations aux assemblées générales ainsi que toutes autres notifications du conseil d'administration aux actionnaires ont lieu par lettre chargée. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. Arthur Adler, de Dättwil (Argovie), à Zurich, président, et Otto Adler, de Dättwil (Argovie), à Zurich, secrétaire, ont été désignés comme administrateurs, avec signature sociale individuelle. Adresse de la société: Place de la Synagogue 6 (bureaux de la Société Bancaire de Genève).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances.

**Nestra A. G. in Liq., Zürich**

Liquidations-Schuldenruf.

Zweite Veröffentlichung.

Die ausserordentliche Generalversammlung der Nestra A. G. hat die Liquidation der Gesellschaft beschlossen und den Unterzeichneten zum Liquidator ernannt. Gemäss Art. 742 O. R. werden hiemit allfällige Gläubiger, die dem Unterzeichneten nicht bekannt sind, von dem Liquidationsbeschluss in Kenntnis gesetzt und unter Androhung der gesetzlichen Folgen aufgefordert, ihre Ansprüche beim Liquidator anzumelden. (A. A. 195<sup>2</sup>)

Zürich, den 5. September 1938.

Der Liquidator:

Dr. Charles Jucker, Rämistrasse 29.

**Société auxiliaire du restaurant sans alcool du cercle des Sports, à Vidy, société coopérative ayant son siège à Lausanne**

Liquidation — Appel aux créanciers.

Troisième publication.

Suivant décision de l'assemblée générale du 18 juillet 1938, les sociétaires ont valablement voté la dissolution de cette société, sa liquidation étant terminée.

Les créanciers éventuels de la société dissoute sont sommés de produire leurs créances au siège social, en mains de M<sup>r</sup> Maurice Veillard, secrétaire-trésorier, Grand-Pont 2, à Lausanne, dans un délai fixé au 22 septembre 1938. A partir de ce délai, l'actif social après déduction des dettes éventuelles, sera distribué aux sociétaires, conformément à une autorisation du Président du Tribunal civil du district de Lausanne, du 31 août 1938.

Lausanne, le 2 septembre 1938.

(A. A. 193<sup>3</sup>)

Le Comité de direction:

Le président: Dr. Cérésole.

Le secrétaire-trésorier: M. Veillard.

**Société Anonyme des Bains Chauds de Genève en liquidation**

Liquidation — Appel aux créanciers.

Deuxième publication.

Conformément aux dispositions de l'art. 742 du Code des Obligations, Messieurs les créanciers sont invités à produire leurs créances ou prétentions en mains du liquidateur:

(A. A. 196<sup>4</sup>)

Monsieur Charles Boveyron, 5, Boulevard du Théâtre, Genève.

**Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., Baden**

Eröffnungsbilanz per 1. April 1938 nach Genehmigung der finanziellen Reorganisation und Fusion mit der

Holding Brown, Boveri & Cie., Aktiengesellschaft durch die Generalversammlung vom 26. August 1938.

Aktiva			Passiva		
Grundstücke	Fr. 1,270,000	Ct. —	Aktienkapital	Fr. 30,000,000	Ct. —
Gebäude	8,600,000	—	Spezialreserve	2,000,000	—
Wohnhäuser	2,880,000	—	Obligationen-Anleihen	27,700,000	—
Arbeitsmaschinen	1,700,000	—	Unerhobene Dividenden-Coupons	10,309	60
Werkzeuge, Mobilien, Modelle und Patente	4	—	Unerhobene Obligationen-Coupons	554,276	85
Materialien	13,112,640	40	Personal-Depositen-Kasse	1,003,517	55
Fertige und halb fertige Maschinen und Anlagen	15,857,370	53	Konto-Korrent-Kreditoren und Anzahlungen	22,919,832	69
Liquide Mittel	16,602,894	52	Guthaben der Stiftungen	7,298,535	15
Wechsel	689,515	08	Gewinn-Vortrag auf neue Rechnung	71,386	72
Wertschriften und Beteiligungen	15,277,315	75			
Konto-Korrent-Debitoren	15,568,118	28			
Avale	Fr. 5 755 798.95				
	91,557,858	56		91,557,858	56

**Basler Transport-Versicherungs-Gesellschaft in Basel**

Bilanz auf 31. Dezember 1937

Aktiven			Passiven		
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	Fr. 2,500,000	Ct. —	Aktienkapital oder Garantiekapital	Fr. 5,000,000	Ct. —
Wertschriften:			Statutarische Reserve	2,250,000	—
Obligationen und Pfandbriefe	9,704,721	01	Spezialreserven:		
Andere Aktien	40,555	25	Spezial-Reservefonds	220,000	—
Hypothekarische Anlagen	1,583,750	—	Baufonds	490,000	—
Grundstücke	259,000	—	Prämienüberträge für eigene Rechnung	2,156,549	—
Wechsel, Guthaben bei Banken, Postcheck, Kassa	1,062,718	03	Schwebende Schäden für eigene Rechnung	5,140,193	—
Guthaben bei Agenten und Versicherten	1,655,060	29	Verpflichtungen an Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften:		
Guthaben bei Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften:			Aus laufender Rechnung	219,923	29
Aus laufender Rechnung	268,648	33	Schuldverpflichtungen:		
Stückzinsen und Mieten	106,718	25	bei Agenten	10,397	28
			Noch rückständige Dividende	2,509	45
			Andere Passiven und Kreditoren	1,080,000	—
			Pensions- und Fürsorgeeinrichtung für das Personal		
			Fr. 126,490.28 <sup>1)</sup>		
			Gewinn	611,599	14
				17,181,171	16

Basel, im Mai 1938.

<sup>1)</sup> Selbständige Stiftung.

Basler Transport-Versicherungs-Gesellschaft

Der Präsident: Dr. F. Iselin. Die Direktion: Rud. Philippi.

**Assurance Mutuelle Vaudoise, Lausanne**

Bilan au 31 décembre 1937

Actif			Passif		
Valeurs mobilières:			Réserve statutaire	Fr. 2,169,313	Ct. —
Obligations et lettres de gage	2,033,711	55	Réserves mathématiques pour rentes en cours	88,000	—
Actions de compagnies d'assurances	149,850	—	Provision pour sinistres à régler, réassurances déduites	2,355,000	—
Autres actions	399,922	20	Autres réserves techniques	1,185,000	—
Placements hypothécaires	3,138,997	65	Engagements:		
Prêts à des corporations de droit public	728,732	30	envers des agents	1,500,581	38
Immeubles	940,000	—	Autre passif et créiteurs divers	582,113	75
Avoirs en banques, chèques postaux, caisse	1,365,980	20	Articles compensateurs:		
Avoirs auprès d'agents et d'assurés	6,591	85	Réserve pour débiteurs douteux	200,259	—
Avoirs auprès de sociétés d'assurances et de réassurances:			Réserve pour mobilier	50,000	—
Compte courant	426,029	35	Réserve pour fluctuations de cours	345,000	—
Prorata d'intérêts et loyers	51,994	—	Fonds de prévoyance en faveur du personnel	16,851	80
Mobilier et matériel	1	—	Bénéfice	800,132	61
Autre actif et débiteurs divers	50,441	44			
	9,292,251	54		9,292,251	54

Lausanne, 1<sup>er</sup> juin 1938.

Assurance Mutuelle Vaudoise, Lausanne

Le Directeur: A. Freymond.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

### France — Prohibition d'exportation

Il ressort d'une note (n° 8019 du 25 août 1938) parue aux «Annales des Douanes» du 1<sup>er</sup> septembre dernier que les peaux de chevreaux pesant plus de 360 grammes à l'unité doivent être considérées comme ne tombant pas sous le coup de la prohibition d'exportation édictée par le décret du 31 décembre 1936<sup>1)</sup>. La susdite note précise, en outre, qu'il convient, pour l'application de la règle ainsi tracée, de considérer, non pas un lot de 100 peaux, mais chaque peau prise isolément.

<sup>1)</sup> Voir Feuille officielle suisse du commerce n° 15 du 20 janvier 1937. 209. 7. 9. 38.

### France — Indication d'origine

Le Journal Officiel du 2 septembre dernier a publié la teneur de deux décrets du 31 août 1938 soumettant les articles d'origine étrangère dont la liste suit, à l'obligation de porter, dans les conditions ci-après désignées, lors de leur importation ou de leur vente en France, l'indication du pays d'origine en caractères latins, indélébiles et manifestement apparents:

1° Les appareils de chauffage électrique à usage domestique, y compris les objets composés de tissus, de pelletteries ou de matières analogues, équipés pour être chauffés électriquement, ainsi que les tissus électriques ou chauffant par l'électricité (Ex. n° 524 bis K du tarif des douanes);

2° Les fers à repasser électriques, même nickelés (n° 524 bis L).

3° Les indicateurs de direction et les essuie-glaces automatiques, électriques (Ex. 524 bis N du tarif des douanes).

Les indicateurs de direction et les essuie-glaces automatiques, autres qu'électriques (Ex. 614 ter B, 13°).

Cette indication sera apposée ainsi qu'il suit.

1° Pour les appareils de chauffage, elle viendra de moulage en creux ou relief sur creux pour les pièces en fonte, sera apposée au poinçon pour les pièces en tôle ou tout autre métal laminé, sera cuite avec l'émail pour les pièces en tôle émaillée, et sera marquée sur le tissu même, à l'encre indélébile insensible à la chaleur, pour les tissus chauffants.

L'indication sera apposée sur une face apparente des appareils de façon qu'elle soit visible pour l'usager, l'appareil étant en fonctionnement. Les caractères la composant seront de 3 millimètres au moins pour les appareils dont la face marquée aura une superficie inférieure à 10 cm<sup>2</sup>, et de 5 millimètres au moins sur les faces marquées plus grandes. La marque figurera également sur l'emballage individuel dans lequel l'appareil est présenté à la clientèle;

2° Pour les fers à repasser, elle sera apposée sur le capot du fer; elle sera également sur la poignée si celle-ci est constituée par de la matière moulée.

Pour les pièces en fonte, la marque d'origine viendra de moulage en creux ou en relief sur creux, la saillie étant en affleurement avec la surface de la pièce; pour les pièces en tôle ou en métal laminé ou forgé, elle sera apposée au poinçon; elle viendra de moulage en creux ou en relief sur creux pour les pièces en matière moulée.

Elle sera apposée en caractères de dimensions suffisantes pour que sa visibilité soit facile, compte tenu des dimensions de l'appareil, et en tout cas non inférieurs à 3 millimètres. La marque figurera également sur l'emballage individuel dans lequel l'appareil est présenté à la clientèle.

3° Pour les indicateurs de direction et les essuie-glaces, elle sera poinçonnée sur chaque article en lettres de 3 millimètres de hauteur. Elle sera apposée, pour les indicateurs de direction, sur la tranche extérieure de la partie mobile; pour les essuie-glaces, sur la face du boîtier ou du socle, visible de l'intérieur de la voiture (opposée à la face qui s'applique sur la carrosserie).

L'indication d'origine figurera également sur les emballages individuels.

Sont dispensés de l'obligation de la marque d'origine les indicateurs de direction et essuie-glaces électriques ou non électriques, importés montés sur les véhicules d'origine étrangère avant leur importation en France.

Les dispositions des deux décrets précités entreront en vigueur deux mois après leur publication au Journal Officiel. 209. 7. 9. 38.

### Niederlande — Verlängerung von Einfuhrbeschränkungen

Laut Mitteilung der Schweizerischen Gesandtschaft im Haag ist die Kontingentierung der Einfuhr folgender Waren in den Niederlanden verlängert worden:

1. Nicht holzformende Ziergewächse, sowie Azaleen und Hortensien. Für die Dauer eines Jahres, d. h. bis 31. August 1939. Das Grundkontingent und die Basisjahre bleiben unverändert.
2. Gegossene eiserne Klosettreservoirs, emailliert oder nicht emailliert, die mit den nötigen Bestandteilen versehen sind oder nicht. Verlängerung um 11 Monate, d. h. bis 31. Juli 1939. Das Grundkontingent beträgt 15% (bisher 20%) der mittleren Stückzahl, die während 11 Monaten der Jahre 1936 und 1937 eingeführt worden ist (bisher dienten die Jahre 1932 und 1933 als Basiszeiten). Nicht emaillierte gegossene Klosettreservoirs unterlagen bisher nicht der Kontingentierung. 209. 7. 9. 38.

### Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 7. September an — Cours de réduction dès le 7 septembre

Belgien Fr. 75.—; Dänemark Fr. 95.35; Danzig Fr. 82.95; Deutschland Fr. 176.95; für Fr. 1000.— und mehr Fr. 176.90; Frankreich Fr. 11.98; Italien Fr. 23.10; Japan Fr. 125.50; Jugoslawien Fr. 10.10; Luxemburg Fr. 18.73; Marokko Fr. 11.98; Niederlande Fr. 239.10; Schweden Fr. 110.10; Tschechoslowakei Fr. 15.29; Tunesien Fr. 11.98; Ungarn Fr. 86.20; Grossbritannien und Irland Fr. 21.35.

Die Anpassung an die Kurschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

#### Redaktion:

Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

#### Redaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

**880000 Fr.**  
werden verlost am  
**9. Sept. 1938** Ziehung  
1 Los Fr. 10.— 10 Lose Serie Fr. 100.— plus 40 Cfs. Porto für Postcheck III 10026  
Ad. Seyd. Lotterie, Bern.

Lose auch in Banken sowie Privatbahnstationen erhältlich

## „Mundus“ Allgemeine Handels- und Industrie-Aktiengesellschaft Zürich

### Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft

auf den **19. September 1938, 11 Uhr**  
in **Zürich, Paradeplatz 6, I. Stock**

#### TRAKTANDEN:

1. Beschlussfassung über die Verlegung des Gesellschaftssitzes nach Zug.
2. Mitteilungen der Verwaltung über die Liquidierung der Thonet-Mundus A. G., Zürich.

Der Antrag der Verwaltung zu Traktandum 1. liegt zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 66, auf.

Die Stimmkarten können bis spätestens fünf Tage vor Abhaltung der Generalversammlung gegen zu erfolgende Hinterlegung der Aktien beim Schweizerischen Bankverein, Zürich, und bei den Herren Blankart & Co., Zürich, bezogen werden. (9702 Z) 21741

Zürich, den 3. September 1938.

Der Verwaltungsrat.

## Schweizerische Bundesbahnen — Chemins de fer fédéraux

### Rückzahlung von Obligationen des 3 1/2 % Anleihe der Gotthardbahn vom 1. April 1935

### Remboursement d'obligations de l'emprunt 3 1/2 % du Chemin de fer du Gotthard du 1<sup>er</sup> avril 1935

Nach Massgabe der Bedingungen für das obige Anleihen werden am 30. September 1938 folgende Obligationen zurückbezahlt:

bei unserer Hauptkasse in Bern und bei den üblichen Zahlstellen in der Schweiz und in Deutschland:

Aux termes des conditions dudit emprunt, les obligations sorties au tirage et dont les numéros suivent, seront remboursées le 30 septembre 1938:

à notre caisse principale à Berne et aux domiciles habituels de paiement en Suisse et en Allemagne:

Lit. A à Fr. 500			
N° 861— 880	21941—21960	36641—36660	47861—47880
981— 1000	21981—22000	37281—37300	48921—48940
1061— 1080	22781—22800	38241—38260	49361—49380
1501— 1520	23121—23140	40261—40280	55081—55100
1681— 1700	23441—23460	40421—40440	55401—55420
2881— 2900	23681—23700	41321—41340	57821—57840
4481— 4500	23761—23780	41381—41400	59341—59360
5141— 5160	27321—27340	41581—41600	60681—60700
9481— 9500	27721—27740	44041—44060	64501—64520
9921— 9940	27901—27920	46901—46920	65761—65780
13581—13600	36361—36380	47261—47280	65841—65860
14941—14960			68461—68480
			75261—75280
			78561—78580
			79341—79360
			81661—81680
			87221—87240
			90321—90340
			94741—94760
			96481—96500
			96521—96540
Lit. B à Fr. 1000			
N° 2321— 2330	11811—11820	25291—25300	40901—40910
2871— 2880	11961—11970	26951—26960	42621—42630
3101— 3110	12171—12180	26971—26980	43141—43150
3391— 3400	13761—13770	30361—30370	45101—45110
3451— 3460	14241—14250	31061—31070	45361—45370
3891— 3900	15051—15060	31771—31780	46291—46300
4141— 4150	15841—15850	32221—32230	47121—47130
4351— 4360	16301—16310	32931—32940	48221—48230
5481— 5490	16421—16430	33131—33140	50091—50100
6801— 6810	18781—18790	35221—35230	50541—50550
7881— 7890	18851—18860	36801—36810	50921—50930
8621— 8630	20511—20520	37771—37780	57611—57620
8791— 8800	20551—20560	39291—39300	57911—57920
10091—10100	20691—20700	39831—39840	60601—60610
11271—11280	21171—21180	39881—39890	61311—61320
11691—11700	21851—21860	40131—40140	62961—62970
			64571—64580
			64781—64790
			66241—66250
			67321—67330
			68511—68520
			68531—68540
			68861—68870
			68981—68990
			69401—69410
			69741—69750
			70581—70590
			71271—71280
			71611—71620
			72891—72900
			73531—73540
			73701—73710

Am 30. September 1938 hört die Verzinsung dieser Titel auf. Ces titres cessent de porter intérêt le 30 septembre 1938. 1582

Bern, den 8. Juni 1938.

Generaldirektion der S.B.B.

Berne, le 8 juin 1938.

Direction générale des C.F.F.



# Import nach der Schweiz

DURCH DIE GUTERSAMMELVERKEHRE VON  
**HAMBURG, BREMEN, ANTWERPEN,  
 GENT, AMSTERDAM, ROTTERDAM,  
 MARSEILLE, GENUA.**

DURCH  
**JACKY MAEDER C<sup>o</sup>**  
 BASEL - ZÜRICH - ST. GALLEN - CHIASSO - GENÈVE

70-6

## Bis Ende September 1938 Verlängerung von „Zwei fliegen mit einem Flugschein“

Auf den Flugstrecken der Schweiz. Luftverkehrsgesellschaft ALPAR sind jetzt wieder sämtliche Linien für die „Zwillingsflüge“ zugelassen. Verkehr nur werktags; Platzzahl in den Flugzeugen beschränkt. Die Plätze werden in der Reihenfolge der einlaufenden Anmeldungen reserviert. Jeder zahlende Passagier erhält gegen Entrichtung der Versicherungsgebühr GRATIS einen zweiten für eine Begleitperson. 2172

Auskunft und Flugscheine durch Reisebureaux und durch ALPAR, Tel. Bern 4. 40. 44.

## Klare Herbsttage sind für Alpenflüge besonders geeignet!

**In der Nähe Zürichs**  
 ist eine **grössere guterhaltene**  
**Fabrikliegenschaft**  
 bestehend aus Fabrik-Werkstätte und  
 Magazingebäuden m. Kraftstrom, Was-  
 ser etc., Werkplatz, Garagen mit guter  
 Zufahrt, 2 geräumige Wohnungen,  
 wovon eine mit Zentralheizung, in  
 gutem baulichen Zustand, 5 Min. von  
 der Bahn, an Ueberlandstrasse, zu  
 ganz günstigen Konditionen, weit unter  
 Assekuranz zu verkaufen, event. zu  
 vermieten. 2072  
 Anfragen unter C 9184 Z an Publicitas Zürich.

**Montreux Hôtel EDEN**  
 150 B. Voh. Casino, Gat. Hotel, Mass. Preise  
**Handels- & Rechts-Auskünfte**  
 Renseign. commerc. & juridique.  
 Altdorf: Dr. F. Schmid, Adv.  
 Chur: Jun & Co., Ink. & Inf.  
 Genève: Me L. Willemin,  
 avocat, Céard 13, Adv., Ink.  
 Luzern: Leo Balmer-Ott,  
 Sachw., Hirschengr. 40.  
 Montreux: A. Pflüger, Ragent

**Gesucht**  
 ein gebrauchter  
**KASSEN-  
 SCHRANK**  
 Offerten an die Chalet-  
 fabrik Borter, Ringgen-  
 berg. 2171 (OF 2943 B)

**PAPYRUS**  
 Schutzmarke  
**Typ-Fix**  
**Walzenschoner**  
 best existierend. Schreib-  
 maschinen-Walzenschutz  
 (ergibt schöne u. saubere  
 Schrift)  
**P. Gimmi & Co.,**  
 z. Papyrus, St. Gallen

**PATENTIERTE**  
**ERBENFIRCHHOFFER**  
**ZÜRICH, LEONENSTRASSE**

**Amtersparniskasse Aarberg**  
 mit Filiale in Schüpfen

**Wir kündigen** hiermit sämtliche in der Zeit vom **1. Januar bis 30. Juni 1939** fällig werdenden, von der Hauptkasse und der Filiale Schüpfen ausgegebenen 2173

**Kassascheine**

auf die nächstzulässigen Termine zur Rückzahlung. Die Verzinsung hört mit dem Verfalltag auf. Den Inhabern gekündeter Titel offerieren wir deren **Konversion** zum damals geltenden Zinsfuß.

Aarberg, den 3. September 1938.  
**Die Verwaltung.**

**Compagnie du Chemin de fer Bulle-Romont**

Obligations de fr. 500.— sorties au tirage au sort du 2 septembre 1938 et remboursables au pair dès le 2 janvier 1939:

N° 10	48	88	111	117	119	144	147	181	196	278	302	313
345	369	431	437	480	483	492	502	576	610	689	679	722
796	901	936	964	1001	1018	1154	1210	1224	1309	1361	1390	1391
1395	1448	1505	1541	1644	1679	1706	1728	1729	1748	1777	1804	1813
1854	1883	1917	1926	1955	1968	1997	2087	2106	2200			

L'Administration.  
 2176



**Kaufgelegenheit**

Aus einer Liquidation ist in Basel eine  
**maschinell gut eingerichtete**  
**Bauschreinerei**  
 an einen tüchtigen Fachmann zum Betrage von  
 Fr. 165,000 **abzugeben**. Erforderliches Be-  
 triebskapital Fr. 30,000. Brandschätzung der  
 Gebäude Fr. 203,000. Areal 1197 m<sup>2</sup>. Amtliche  
 Taxation Fr. 244,000 (ohne die Maschinen).  
 Auskunft unter Chiffre **U 1594-5 Q** durch  
**Publicitas Basel.** 157-3

**Zu verkaufen**

aus einer Liquidation, in grösserer Ortschaft der **Zentral-  
 schweiz**, mit sehr günstigen Steuerverhältnissen, gelegen  
 für jede **Fabrikation** oder als **Lagerhaus** best-  
 geeignete, neuwertige

**Fabrik-  
 Liegenschaft**

bestehend aus einem grossen massiven Fabrikgebäude mit  
 grossen, hellen Räumen in Parterre, 1. und 2. Stock, Waren-  
 lift mit 750 Kg. Tragkraft; elektr. Licht- u. Kraftanschluss,  
 grosser, trockener Lagerschuppen mit Garage, ca. 2200 m<sup>2</sup>  
 Umgelände, Mögl. für Geleiseanschluss, schöne Zufahrt.  
 Dazugehörend ein **Wohn- und Bureaugebäude**  
 mit Werkstätte, Keller, zwei Fünfstückerwohnungen mit  
 Terrassen, Bad, separatem Waschhaus, grossem Schopf,  
 sehr schönes, ebenes Umgelände. 2168  
 Beide Liegenschaften werden auch getrennt verkauft.  
 Verkaufspreis: Für Fabrik- Liegenschaft Fr. 65,000.  
 „ Wohn- u. Bureaugebäude „ 30,000.  
 Anfragen von seriösen Interessenten erbeten unter Chiffre  
 E 35740 I z an die Publicitas A. G. Luzern.

**Inventaire public**  
 Sommaton de produire

M. le Préfet du district de Montier, a par décision du  
 19 août 1938, accordé aux héritiers de M.  
**Adamir Piaget**  
 marchand de vins à **Moutier**, où il est décédé le 3 août  
 1938, le bénéfice de l'inventaire public, conformément aux  
 art. 530 et ss du c. c. s.

M. Georges Frepp, avocat à Moutier a été nommé ad-  
 ministrateur et le notaire soussigné a été désigné pour  
 procéder à l'inventaire.

Tous les créanciers du défunt, y compris les créanciers  
 en vertu de cautionnement, sont invités à produire leurs  
 créances avec pièces à l'appui et les débiteurs à déclarer  
 leurs dettes par écrit, jusqu'au 3 octobre 1938, à la Pré-  
 fecture de Moutier. 2117

Les créanciers du défunt qui ne figureront pas à l'in-  
 ventaire pour avoir négligé de produire en temps utile ne  
 peuvent rechercher l'héritier ni personnellement ni sur les  
 biens de la succession. Art. 590 c. c. s.

Moutier, le 20 août 1938.  
 Le notaire chargé de l'inventaire:  
 F. Degoumois, not.

Vertreter gesucht für die  
 Kantone

**Basel**  
**Zürich**  
**Bern**  
**Genève**  
**Tessin**  
**Graubünden**

Das Handelsamtsblatt, als  
 einzige dreisprachige Zei-  
 tung, wird in allen Kantonen  
 der ganzen Schweiz gelesen.  
 Nützen Sie diesen Vorteil,  
 wenn Sie Vertreter für ver-  
 schiedene Gebiete suchen.